

# Zmluva so sprostredkovateľom spracúvania osobných údajov

v súlade s nariadením EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

## ČL. I Zmluvné strany

Názov: *Obec Mankovce*

Adresa sídla: *95191 Mankovce 101*

IČO: *00308242*

štatutárny zástupca: *Jaroslav Belúch - starosta obce*

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Názov: Remek s.r.o.

spoločnosť zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom v Nitre, oddiel: Sro, vložka číslo 11823/N

Adresa sídla: Nálepkova 743/2, 949 01 Nitra

IČO: 36 535 605

Štatutárny zástupca: Ing. Vladimír Valek

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

OBECNÝ ÚRAD MANKOVCE	
Ev. č. zaznamu	Reg. zn.
Došlo dňa: <i>25.5.2018</i>	<i>A.S.</i> ZH a <i>10</i>
Číslo spisu: <i>182/2018</i>	
Vybavuje: <i>Belúch</i>	Prílohy:

uzatvárajú podľa článku 28 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie EPaR EÚ 2016/679“) túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov v informačnom systéme "SMOS".

## ČL. II Predmet zmluvy

- (1) Prevádzkovateľ je podľa článku 4 bodu 7 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 prevádzkovateľom spracúvania osobných údajov v informačnom systéme "SMOS".
- (2) Prevádzkovateľ týmto poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v mene prevádzkovateľa v informačnom systéme "SMOS".
- (3) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- (4) Účelom spracúvania osobných údajov je:
  - a) vykonať servisný alebo iný zásah do softvéru, databáz alebo iných dátových súborov v zariadení prevádzkovateľa ( PC, notebook a pod.), v zmysle a len v rozsahu požiadaviek prevádzkovateľa.
  - b) vykonať zálohovanie dát na vzdialené dátové úložisko sprostredkovateľa, ktoré je umiestnené na území EÚ, za účelom zabezpečenia nepretržitej prevádzky informačného systému "SMOS" alebo iného informačného systému prevádzkovateľa.

## ČL. III

### Zoznam osobných údajov a okruh dotknutých osôb

- (1) Zoznam osobných údajov, ktoré sú predmetom spracúvania:
  - a) Osobné údaje spracúvané v rozsahu zákona č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky, ak nimi prevádzkovateľ v

informačnom systéme "SMOS" disponuje.

b) Osobné údaje spracúvané v rozsahu zákona č. 582/2004 Z. z. o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady, ak nimi prevádzkovateľ v informačnom systéme "SMOS" disponuje.

c) Osobné údaje spracúvané v personálnej a mzdovej evidencii, ak nimi prevádzkovateľ v informačnom systéme "SMOS" disponuje.

(2) Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje na základe poverenia prevádzkovateľa.

## ČI. IV

### Spôsob výkonu a oprávnenia sprostredkovateľa

(1) Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie osobných údajov prostredníctvom informačného systému "SMOS", ktorý je prevádzkovaný prevádzkovateľom.

(2) Na spracúvanie osobných údajov sa nevyžaduje súhlas dotknutej osoby.

(3) Sprostredkovateľ je oprávnený

a) spracúvať osobné údaje,

b) kontrolovať konzistentnosť poskytovaných údajov,

c) vyhľadávať osobné údaje o dotknutej osobe za účelom ich aktualizácie, opravy alebo zabezpečenia vecnej a časovej logickosti údajov,

d) zálohovať osobné údaje, a to výhradne na technických prostriedkoch sprostredkovateľa,

e) blokovat' údaje, ak sú na to splnené podmienky podľa zákona.

(4) Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať osobné údaje dotknutých osôb po dobu trvania účelu spracúvania.

(5) Sprostredkovateľ zabezpečí, že všetky ním určené oprávnené osoby boli pred spracúvaním osobných údajov poučené o zásadách spracúvania osobných údajov a o zachovaní mlčanlivosti.

## ČI. V

### Vyhlásenie prevádzkovateľa

Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť sprostredkovateľa a jeho schopnosť zaručiť ochranu práv dotknutých osôb.

## ČI. VI

### Podmienky spracúvania osobných údajov

(1) Prevádzkovateľ súhlasí, aby sprostredkovateľ spracúval osobné údaje prostredníctvom inej osoby, za splnenia nasledujúcich podmienok:

a) Sprostredkovateľ môže poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa iba na základe osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa; pri zapojení ďalšieho sprostredkovateľa do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa je mu povinný uložiť rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov,

b) vykonať opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti spracúvania osobných údajov,

c) poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností v oblasti bezpečnosti osobných údajov; pri zistení porušenia ochrany osobných údajov je sprostredkovateľ povinný bez zbytočného odkladu o tomto informovať prevádzkovateľa, aby bola dodržaná lehota na oznámenie dozornému orgánu do 72 hodín,

d) vymazať osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi osobné údaje po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov na základe rozhodnutia prevádzkovateľa a vymazať existujúce kópie,



e) poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.

## Čl. VII

### Ostatné dohodnuté podmienky

- (1) Sprostredkovateľ postupuje pri spracúvaní osobných údajov podľa nariadenia EPaR EÚ 2016/679.
- (2) Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť osobné údaje pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Na tento účel prijme primerané technické, organizačné a personálne opatrenia obsiahnuté v bezpečnostnej dokumentácii.
- (3) Prevádzkovateľ je oprávnený požadovať od sprostredkovateľa preukázanie vykonania všetkých predpísaných bezpečnostných opatrení na ochranu osobných údajov podľa ods. 2 tohto článku.
- (4) Sprostredkovateľ sa zaväzuje nahradiť prevádzkovateľovi všetky škody, ktoré mu vzniknú v súvislosti s nedodržaním tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa.

## Čl. VIII

### Záverečné ustanovenia

- (1) Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- (2) Obe zmluvné strany môžu vypovedať zmluvu aj bez udania dôvodu na základe písomného oznámenia druhej strane a výpovedná lehota je tri mesiace. Výpovedná lehota začne plynúť prvý deň nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
- (3) Oprávnené osoby sprostredkovateľa resp. subdodávateľa, ktoré budú mať prístup k osobným údajom sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti o týchto údajoch a to aj po zániku štátnozamestnaneckého pomeru, pracovného pomeru uzatvoreného v súlade so zákonníkom práce resp. v súlade so zákonom o výkone práce vo verejnom záujme alebo dohody o práci vykonávanej mimo pracovného pomeru v súlade so zákonníkom práce.
- (4) Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- (5) Práva a povinnosti neupravené touto zmluvou sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami právnych predpisov platnými na území SR.
- (6) Zmluvné strany štandardne komunikujú prostredníctvom elektronickej pošty. V prípadoch, keď to vyžaduje zmluva, všeobecne záväzný právny predpis alebo jedna zo zmluvných strán, doručí sa aj listinná podoba požiadavky, súhlasu a pod.
- (7) Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním zástupcov zmluvných strán, v prípade pretrvávajúcich sporov vzniknutých z tohto zmluvného vzťahu bude na konanie príslušný vecne a miestne príslušný súd SR.
- (8) Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno uskutočniť len na základe dohody zmluvných strán písomným a očíslovaným dodatkom k zmluve.
- (9) Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle a nie v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.

v .....  
dňa ..... 25.5.2018

za prevádzkovateľa:

